

## Án-niá ê Bǎk-sái (Siōng kòan) 母之淚上卷

### 2. Phûlông chiá liûtì chhuthoat

Kiù óa pòan tiámcheng, Hokgôan peh ah chiah hôehûn, lêng teh kiù in lâupê ê sí, Thiansù ah chò i

chhutkhì ( puthàu kàu kék ) . Āulâi chhiá<sup>n</sup> kûnthâu sai<sup>hū</sup> lâi khoa<sup>n</sup>, chiáh siongíoh, tó chiá<sup>n</sup> lépài chiah kíchhng. Chhùpi<sup>n</sup> khòa<sup>n</sup>kì<sup>n</sup> i chit hō kiá<sup>n</sup>, chiū kap Hokgôan peh chhamsiông kóng, siá pín tùi koa<sup>n</sup>thia<sup>n</sup> jíp, hō i khi<sup>n</sup> koai<sup>n</sup> tī phûlông chiá ê siuiông só. Hokgôan peh khi<sup>n</sup>thâu chin m̄ kam, āulâi khòa<sup>n</sup>phò<sup>a</sup> kà bô hoat, chiū kâ i jíp pín. Koh 3,4 jít, kêngchhatthia<sup>n</sup> chiū lâi tiāucha, tāseng kiò khi<sup>n</sup> liûtì kúnā jít, m̄ng pēbó ê ìkiàn, lóng tângì chiū sàng loh Hoat<sup>n</sup>.

Chhit gòeh chhe 8 téng pō 8 tiám kongphò<sup>a</sup>, i ê kûan chò chhát pòahkiáu 8 pái, tiongkan kanîm chēchē hāng ; koh

chit pái ê ngógék, tōatōa puthàu. Chiū tēng chōe beh kâ i koai<sup>n</sup> tī Phûlông só 6 nī. Koattēng 7 gòeh chhe 10 beh chhuthoat.

7 gòeh chhe 10 thàuchá 6 tiám gōa, só ū ê hōanlâng lóng khan beh khi<sup>n</sup> chē hóechhia. In só tiám ê siá<sup>n</sup> sī tī Pótēng, tùi

Hoat<sup>n</sup> liûtiti<sup>n</sup> kàu chhiathâu óa 3 lí lō. Hit jít 70 gōaê beh siū kèsàng kàu Phûlông chiá ê siuiôngsó ; tiongkan

ū chit ê hūjîn lêng, ēng aphiàn hun kiáu môai lâi thâu sí in ang ; iā chitê sī sió<sup>tī</sup> ūi chhaisán sa<sup>n</sup>chi<sup>n</sup> ê sū, thâi sí hia<sup>n</sup>ko, kâ hiat hō chíu lāu. Ah ! kóng bē liáu, lóng sī siāhōe ê chiùthāng. 70 gōaê pái chit liát ; ūe sa<sup>n</sup> phòaphò<sup>a</sup>, ūe kha

se<sup>n</sup>thiá<sup>n</sup> nōa haphap ; ūe tōa tótháng, bīn ñg phiphi ; ūe giáh kóai<sup>n</sup>’á, ūe thāumng samsàm. 7 tiám sīcheng tân, tákê tùi ka<sup>n</sup>gák chhutlái ; n̄ngê pák chòhóe, chittùi chittùi, lóng chhēng ângsa<sup>n</sup> kò<sup>a</sup> thihliān, iā ūe phō kiá<sup>n</sup> teh chiáh nī. Ah ! chin khólín ; ūe gíná gō kàu sán pipa, iā bô símmih nī thang hō in chiáh. Hóechhia 7 tiám 45 hun beh chhuthoat, sói chin kó<sup>a</sup>kín, khànsiú chin hēnggék, chin ok, tittit kâ in thoa, kiá<sup>n</sup> khah bānê, ēng kha kâ in chàm chōe ê pòèng, èngkai ) lóng bô línbín ê sim. Ah ! Hiah ê hōanlâng ê pēbó, bókiá<sup>n</sup> chēchē lâi tī ka<sup>n</sup>gák ê m̄ngkháu teh tán beh khòa<sup>n</sup> i ê kiá<sup>n</sup>. Hokgôan m̄ ah chhōa i ê simpū kap i ê chabó kiá<sup>n</sup> Bíhōai ah khiā tī ka<sup>n</sup>gák chēng lōpi<sup>n</sup> ê chhēng kha teh khòa<sup>n</sup>. Chittùi chittùi tittit kòe, khòa<sup>n</sup> kàu bóe’á tē 3 ūi, chiūsī i ê kiá<sup>n</sup> kap iáu chit ê thâi lêng hōan liân chòhóe, Khànsiú khan leh. Bô tiu<sup>n</sup>tī, Hokgôan m̄ ah sò<sup>a</sup> sim sng háu chhut lâi, teh kiò i ê kiá<sup>n</sup> ; simpū, chabó kiá<sup>n</sup> iā lāu bǎksái ( khah pháí<sup>n</sup> iā sī kiá<sup>n</sup> ) . Thiansù ah thēng kha óat kòe lâi khòa<sup>n</sup>, hō Khànsiú kâ i sai lóh khi<sup>n</sup>, kóng m̄ chún i lō<sup>t</sup>iong kap lêng kóng òe. Tiáp’ákú thòhún phōngphōng eng, chiū kàu chhiathâu.

Phûlông chiá siuiông só tī Bōngkó, kīn Sepílīa chit ê siâ<sup>n</sup> hōchò Māimái siâ<sup>n</sup>. Hóechhia tiòh tùi Pakkia<sup>n</sup>,

Tiu<sup>n</sup>kakháu, Lûnkhó<sup>́</sup> kengkòe. Lōthâu tiòh chē óa chiâ<sup>n</sup> chap jít ê hóechhia. Hokgôanrń khòa<sup>n</sup> kiá<sup>n</sup> hō<sup>́</sup> khànsiú koat, chiū ná m̃ kam sim, tòe hōanlâng ê āubīn tittít kiâ<sup>n</sup> kàu chhiathâu. Kàu ūi ìkeng 7 tiám 30 hun, koh 15 hun cheng chiū beh chhuthoat. Sói bô hiohkhùn, liampi<sup>n</sup> chít tùi chít tùi khan chiū<sup>n</sup> hóechhia, sī hō<sup>́</sup> in chē tū hòebút chhia, chhu tiūkó hō<sup>́</sup> in che, khóanthāi in chò chhinchhiū<sup>n</sup> ti. Káu tiám hóechhia pi'á tân, chiū khui chhia. Hokgôanrń kap simpū, chabó<sup>́</sup> kiá<sup>n</sup> Bihôai ah khui sia<sup>n</sup> khàu kàu ó<sup>n</sup>ó<sup>n</sup> kiò. Thiansù ah bīn lóng bô óat chhut lâi khòa<sup>n</sup> in, ka<sup>n</sup>sī teh m̃ gōan in kâ i jippín ási teh iubūn. Bô chêng ê hóechhia tittít kiâ<sup>n</sup> khi. Hokgôanrń chit sī sòa hūn tó tī thòkha.